



# Rapport d'activité 2017

## Introduction

L'année 2017 a vu nombre de projets prendre forme et se développer au sein de **la libellule**. Elle fut également riche en relations humaines, que ce soit entre les animateurs et les milliers de participants, pour la plupart enfants, ou entre les collaborateurs eux-même, mêlant employés, stagiaires, auxiliaires, membres du comité ou bénévoles.

Le projet de sensibilisation des classes de 5ème primaire Harmos (5pH) du canton de Genève, en collaboration avec le DIP, Pro Natura Genève et la DGAN, a été concrétisé par 180 sorties, dont 90 menées par notre association. Par ailleurs, nous avons été mandaté par le DIP pour initier un autre projet au niveau secondaire, avec des classes de 9ème. Pour celui-ci, nous avons effectué 2 formations pour les enseignants et 17 sorties.

Devant le manque de succès des événements de type conférence ou projection de film au cours des précédentes années, nous avons remplacé avec succès ces derniers par un surplus d'ateliers. Les animations proposées deux fois par semaine aux primaires affichent complet à peine la rentrée scolaire effectuée.

Durant les mois d'été, nous avons du dédoubler notre centre aéré à cause d'une forte

demande. Cela nous a encouragé à en programmer 4 pour 2018, en diminuant le nombre de participants afin d'améliorer la qualité de l'échange entre animateurs et participants ainsi que la cohésion de groupe. L'impact de sensibilisation s'en trouve par ailleurs augmenté.

Nous puisons une grande partie de notre motivation dans la possibilité de communiquer notre passion de la nature. A l'ère du tout écran, nous sommes ainsi persuadés que nous faisons oeuvre de salut public en sensibilisant le plus de monde possible à la sauvegarde de la nature.

L'association fonctionne grâce à des subventions publiques et privées. Malheureusement, elles ne nous permettent pas de répondre à la demande de manière optimale. Il est évident que la recherche de soutiens financiers reste une de nos préoccupations permanentes.

Merci enfin à toutes celles et ceux qui nous soutiennent et nous permettent de continuer l'aventure de l'association. Un remerciement spécial va à la Ville de Genève qui met à notre disposition le pavillon Plantamour et nous soutient financièrement.

L'équipe de **la libellule**



## Activités 2017

### Excursions et animations

Les excursions et animations sur le terrain représentent l'activité principale de **la libellule**. Cette année, 288 excursions et animations ont été menées, touchant un total de 5'028 personnes (3'312 en 2016, soit une augmentation remarquable de 52%).

Sur les 18 thèmes proposés cette année, cinq nouvelles excursions ont été organisées : cyclonature, hermine et belette, snorkeling, Yakari et une nuit au brame.

La traditionnelle semaine de vie sauvage a eu lieu en juillet dans le Jura, avec bivouacs et cuisine sauvage. Elle a été suivie d'un voyage de 12 jours d'immersion nature en Finlande, à pied et en canoë, en autosuffisance.

Quelques dizaines de sorties/animations pour les communes, les maisons de quartier, les employés d'entreprises, les anniversaires et les courses d'écoles ont été menées.

Nous avons sensibilisés 6'449 personnes sur l'ensemble de nos animations de terrain (excursions, classes, mandats, camps), contre 4'802 en 2016.

Trois excursions ont été réalisées en Valais par A. Maraia, en collaboration avec **la libellule**.

### Centres aérés

Les centres aérés des vacances d'été se sont très bien passés. Une première semaine a été

organisée au mois de juillet pour 11 enfants, puis une seconde en août avec 20 enfants. Ils se sont déroulés dans divers sites naturels genevois avec à chaque fois une nuit à la belle étoile dans le Jura ou en plaine.

### Centre nature

- Le bilan suivant résume les travaux, les événements et la participation du public :
- Aménagements extérieurs : inauguration du jardin-forêt de plantes sauvages comestibles ;
- Accueil du public : 4'400 visiteurs ;
- Animations pour les classes : 64 classes, 1'421 élèves et enseignants-es ;
- 12 ateliers nature: bricolages enfants, hôtels à insectes, formation en permaculture, plantons, conserves de fruits sauvages, guerilla gardening, jardin-forêt, fêtes ;
- 2 centres aérés d'ateliers : Pâques et octobre ;
- 3 événements : démonstration de rapaces (CRR), conférence glaciers et réchauffement climatique et portes ouvertes ;
- Exposition : portraits d'activistes écologistes (Nature keepers).

### Manifestations

- Journée internationale des zones humides, visites guidées le 5 février ;
- Fête de la nature le 19 mai ;
- Festival Chouette nature les 2 et 3 septembre.



## Membres

Nous avons bouclé l'année avec 495 membres (465 en 2016). Les activités pour les jeunes ont permis d'augmenter le nombre de membres dans cette tranche d'âge.

## Site internet et réseaux sociaux

Le site a bien joué son rôle de diffusion de nos activités. Il est visité en moyenne par 1'500 personnes chaque mois. Le site permet au public d'obtenir le détail des sorties auxquelles il souhaite participer, de prendre connaissance des thèmes qui y seront abordés, de visionner des photos, de découvrir le programme du centre nature ou encore de télécharger des documents pédagogiques.

La page Facebook de l'association continue à être vivante sur le réseau social. Plusieurs centaines de visiteurs consultent notre page à chaque nouvelle publication. Nous cherchons aussi à y publier des textes engagés et d'actualité.

## Bulletins

Les numéros 22 et 23 de notre bulletin semestriel sur la nature de notre région ont traité des parasites et des champignons. Ils ont été gratuitement distribués aux membres, aux participants de nos excursions et animations ainsi que dans certains lieux publics comme

les offices de tourisme, le Jardin botanique ou les bibliothèques municipales. Les retours de lecteurs sont toujours enthousiastes. Nous sommes par ailleurs à la recherche de fonds pour publier les numéros à venir.

## Partenaires

- Département de l'environnement urbain et de la sécurité, Ville de Genève
- Direction générale de l'eau, Canton de Genève
- Fondation Hans Wilsdorf
- Fondation Salvia
- Fondation Dudley Wright
- Fondation Coromandel
- Fondation bienfaisance de la banque Pictet
- Régie Moser Vernet & Cie
- Loterie Romande
- Régie du Rhône
- Capital International
- Communes Lancy, Vandoeuvres, Coligny, Veyrier, Vernier, Versoix, Presinge, Meyrin, Puplinge, Onex, Bellevue, Satigny, Meinier, Plan-les-Ouates et Laconnex.

Un grand merci aux donateurs anonymes



### **Mandats et travaux particuliers**

- 90 sorties nature pour les classes de 5pH du canton (projet en collaboration avec le DIP et Pro Natura Genève) ;
- Formation des enseignants de biologie du CO pour «sortir sur le terrain avec les élèves de 9ème» et sur «la microfaune» ;
- 17 sorties nature pour les classes de biologie de 9ème CO du canton ;
- 14 animations pour le CPV et 8 pour Genève-loisirs durant les vacances estivales ;
- 45 animations pour le parascolaire (29 Geisendorf, 12 Genève et 4 Micheli-Ducrest) ;
- 4 animations pour les classes primaires de la commune de Bellevue ;
- Formation sur les traces et indices pour l'Association suisse des accompagnateurs en montagne ;
- Pose de nichoirs, sensibilisation des agriculteurs, contrôle du succès de reproduction du faucon crécerelle (avec DGAN et Vogelwarte) ;
- Recensement des oiseaux hivernants selon l'ordonnance sur les réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs d'importance internationale et nationale (OROEM) ;
- **la libellule** est représentée dans la Sous-commission faune de la Commission consultative de la Biodiversité à Genève et au groupe de coordination de sensibilisation à la nature piloté par la DGAN.



### **Divers**

Du temps a également été investi dans les activités suivantes :

- Réunions du comité ;
- Elaboration de documents et préparation d'excursions, formations continues ;
- Gestion et administration des membres ;
- Rédaction et gestion des dépliants et du site internet ;
- Dossiers aux communes pour des projets de sensibilisation des classes primaires ;
- Dossiers de demande de subventions ;
- Communication de données faunistiques pour divers organismes: CCO, CSCF, Ornitho.ch, faunegeneve.ch, Sempach Vogelwarte, KARCH, DGAN ;
- Formation de l'équipe sur les thèmes suivants : 1ers secours, l'entretien des rivières du canton, le jardin-forêt, la pédagogie en biologie au CO et la manipulation des animaux.

### **Médias**

Articles, annonces ou émissions dans les médias suivants :

RTS émission les Dicodeurs, Tribune de Genève, diverses plateformes internet.

### **Stagiaires**

Neuf stagiaires ont été formés par **la libellule** en 2017, un record !.



# EUREX AUDIT SARL

(Siège Luxembourg succursale de Genève)

Société fiduciaire et d'expertise comptable



Rapport de l'organe de révision  
à l'Assemblée générale ordinaire  
des membres de

**L'association La Libellule**

**Genève**

Chêne-Bourg, 16 mars 2018

Mesdames, Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de l'**Association La Libellule** pour l'exercice arrêté au **31 décembre 2017**.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité, alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytique ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée.

En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

EUREX AUDIT Sàrl  
N° de registre 501198

**Guillaume Belin**  
Expert-Réviseur agréé

**Annexes :**

- Comptes annuels comprenant :  
Bilan au 31 décembre 2017 d'un total de CHF 487'467  
Compte de profits et pertes présentant un bénéfice de CHF 444  
Annexe aux comptes

**ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE**  
**Genève**

**BILAN AU 31 DECEMBRE 2017**

(avec chiffres comparatifs 2016)

<b><u>ACTIF</u></b>	<b>31.12 2017 <u>CHF</u></b>	<b>31.12 2016 <u>CHF</u></b>
<b>ACTIFS CIRCULANTS</b>		
<i>Disponible</i>		
Caisse	701.95	225.05
CCP La Libellule	283 283.36	293 727.60
CCP Déposito - Epargne	157 088.45	57 088.45
CCP Fonds Thomas Gerdil	11 052.85	14 492.85
<b>Total du disponible</b>	<b>452 126.61</b>	<b>365 533.95</b>
<i>Réalisable</i>		
Subventions et produits à recevoir	5 280.00	45 000.00
Stock buvette Plantamour	1 051.75	1 318.20
Stock matériel	-	-
Stock produits dérivés	9 713.70	6 977.85
Actifs de régularisation (voir détail dans l'annexe)	15 237.95	7 425.41
Impôt anticipé à récupérer	-	290.95
<b>Total du réalisable</b>	<b>31 283.40</b>	<b>61 012.41</b>
<b>TOTAL DES ACTIFS CIRCULANTS</b>	<b>483 410.01</b>	<b>426 546.36</b>
<b>ACTIFS IMMOBILISES</b>		
<i>Immobilisations corporelles</i>		
Ordinateurs	1 449.68	2 163.70
Minibus	1.00	1.00
Développement du site internet	2 606.06	3 889.47
<b>Total des immobilisations corporelles</b>	<b>4 056.74</b>	<b>6 054.17</b>
<b>TOTAL DES ACTIFS IMMOBILISES</b>	<b>4 056.74</b>	<b>6 054.17</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>487 466.75</b>	<b>432 600.53</b>



**ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE**  
**Genève**

**BILAN AU 31 DECEMBRE 2017**

(avec chiffres comparatifs 2016)

<b><u>PASSIF</u></b>	<b><u>31.12</u> <u>2017</u> <u>CHF</u></b>	<b><u>31.12</u> <u>2016</u> <u>CHF</u></b>
<b><i>FONDS ETRANGERS</i></b>		
<b><i>Fonds étrangers à court terme</i></b>		
Créanciers divers	712.05	9 789.95
Avances (voir détail dans l'annexe)	162 190.00	95 600.00
Passifs de régularisation (voir détail dans l'annexe)	3 100.00	2 750.00
<b>Total fonds étrangers à court terme</b>	<b>166 002.05</b>	<b>108 139.95</b>
<b><i>Fonds étrangers à long terme</i></b>		
Fonds Thomas Gerdil	11 052.85	14 492.85
Provision pour manifestations	35 960.00	35 960.00
Provision pour salaires	76 460.00	76 460.00
<b>Total fonds étrangers à long terme</b>	<b>123 472.85</b>	<b>126 912.85</b>
<b>TOTAL DES FONDS ETRANGERS</b>	<b>289 474.90</b>	<b>235 052.80</b>
<b><i>FONDS PROPRES</i></b>		
Capital social	-	-
Réserves facultatives issues du bénéfice ou pertes cumulées	197 991.85	197 547.73
<b>TOTAL DES FONDS PROPRES</b>	<b>197 991.85</b>	<b>197 547.73</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>487 466.75</b>	<b>432 600.53</b>

**ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE**  
**Genève**

**COMPTE DE PERTES & PROFITS 2017**

(avec chiffres comparatifs 2016)

	<b>31.12 2017 <u>CHF</u></b>	<b>31.12 2016 <u>CHF</u></b>
<b><u>PRODUITS LA LIBELLULE</u></b>		
Excursions	12 425.00	45 955.00
Camps automne	29 807.00	11 245.00
Subvention Loterie Romande	-	-
Produits différés	-	99.00
Loterie Romande (Projet 5P)	8 438.82	9 603.66
Fondation Genevoise privée (Projet 5P)	60 759.49	69 146.34
Pro Natura Suisse (Projet 5P)	10 801.69	-
Etat de Genève (RPT Education)	45 000.00	45 000.00
Etat de Genève (DIP - Projet 9CO)	5 280.00	
Don Fondation Gelbert	-	50 000.00
Dons des communes (voir détail dans l'anne	11 300.00	8 200.00
Dons divers (voir détail dans l'annexe)	73 000.00	113 000.00
Mandats	43 492.29	13 465.00
Ventes produits dérivés	2 972.00	1 773.00
Cotisations membres (dont CHF 4'345 de dor	17 740.00	16 640.00
Locations minibus	1 673.00	-
Participation cantonale EdS	69 768.00	69 541.20
Affectation fonds Thomas Gerdil	3 440.00	400.00
Autres produits	384.50	4 831.90
<b>Total des produits d'exploitation</b>	<b>396 281.79</b>	<b>458 900.10</b>
<b><u>CHARGES D'EXPLOITATION LA LIBELLULE</u></b>		
Salaires EDS	79 260.00	79 260.00
Matériel et frais excursions	2 113.65	2 800.50
Frais de camps	9 012.25	2 746.55
Frais de produits dérivés	2 322.30	1 320.95
Frais projet 5P	80 000.00	78 750.00
Frais projet 9CO	5 280.00	-
Frais projet Jardins-Forêt	1 278.50	13 573.74
Frais de mandats	230.10	9.40
Frais de véhicule, essence	679.12	787.95
Frais minibus	5 574.60	4 271.40
Dépenses Fonds Thomas Gerdil	3 440.00	400.00
<b>Total des charges d'exploitation</b>	<b>189 190.52</b>	<b>183 920.49</b>
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION LA LIBELLULE</b>	<b>207 091.27</b>	<b>274 979.61</b>

**ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE**  
**Genève**

**COMPTE DE PERTES & PROFITS 2017**

(avec chiffres comparatifs 2016)

	<b>31.12 2017 CHF</b>	<b>31.12 2016 CHF</b>
<b><u>PRODUITS PLANTMOUR</u></b>		
Subvention Ville de Genève, fonctionnement	51 500.00	51 500.00
Subvention Ville de Genève, location Pavillor	23 489.00	23 489.00
Don Fondation Gelbert	-	-
Subvention Jardins et forêts	15 000.00	-
Fondation Genevoise privée	38 000.00	38 000.00
Recettes buvette	3 369.00	3 342.00
Dons événements culturels	-	-
Mise à disposition pavillon	1 300.00	1 000.00
Dons divers	-	-
<b>Total des produits d'exploitation</b>	<b>132 658.00</b>	<b>117 331.00</b>
<b><u>CHARGES D'EXPLOITATION PLANTAMOUR</u></b>		
Frais de buvette	1 580.70	1 160.30
Location Pavillon	23 489.00	23 489.00
Frais événements culturels	2 250.95	100.00
<b>Total des charges d'exploitation</b>	<b>27 320.65</b>	<b>24 749.30</b>
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION PLANTAMOUR</b>	<b>105 337.35</b>	<b>92 581.70</b>

**ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE**  
**Genève**

**COMPTE DE PERTES & PROFITS 2017**

(avec chiffres comparatifs 2016)

	31.12 2017 <u>CHF</u>	31.12 2016 <u>CHF</u>
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION LA LIBELLULE</b>	<b>207 091.27</b>	<b>274 979.61</b>
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION PLANTAMOUR</b>	<b>105 337.35</b>	<b>92 581.70</b>
<b><u>PRODUITS DIVERS</u></b>		
Produits divers, commissions IS	53.20	56.15
<b>Total des produits divers</b>	<b>53.20</b>	<b>56.15</b>
<b><u>FRAIS GENERAUX</u></b>		
Salaires	197 569.20	197 346.95
Charges sociales (sur totalité masse salariale)	48 937.75	52 287.65
Dépliant, bulletins	38 242.89	14 335.80
Assurances	315.00	1 060.80
Frais de bureau	3 998.90	4 592.91
Frais comité	157.35	310.70
Frais divers, indemnités stagiaires	8 264.60	6 400.00
Frais de déplacement	1 003.90	946.05
Informatique	2 139.60	1 294.40
Téléphone, fax	1 469.60	1 480.00
Affranchissements	937.86	812.00
Cotisations, abonnements	510.61	259.00
Honoraires	3 536.00	2 538.00
Matériel pour l'exploitation	2 677.86	587.90
<b>Total des frais généraux</b>	<b>309 761.12</b>	<b>284 252.16</b>
<b>EBITDA</b>	<b>2 720.70</b>	<b>83 365.30</b>

**ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE**  
Genève

**COMPTE DE PERTES & PROFITS 2017**

(avec chiffres comparatifs 2016)

	31.12 2017 <u>CHF</u>	31.12 2016 <u>CHF</u>
<b>EBITDA</b>	<b>2 720.70</b>	<b>83 365.30</b>
<b><u>AMORTISSEMENT ET PROVISIONS</u></b>		
Amortissements	1 997.43	2 981.23
Provisions pour pertes sur subventions	-	-
<b>Total des amortissements et provisions</b>	<b>1 997.43</b>	<b>2 981.23</b>
<b>EBIT</b>	<b>723.27</b>	<b>80 384.07</b>
<b><u>RESULTAT FINANCIER</u></b>		
Intérêts-produits bancaires	-	45.20
Intérêts-charges bancaires	-	-
Frais bancaires	(279.15)	(173.20)
<b>Résultat financier</b>	<b>(279.15)</b>	<b>(128.00)</b>
<b>Résultat avant impôts</b>	<b>444.12</b>	<b>80 256.07</b>
Impôts de l'exercice	-	-
<b>Résultat de l'exercice</b>	<b>444.12</b>	<b>80 256.07</b>
Report du Pertes & Profits	197 547.73	117 291.66
<b>Report à nouveau</b>	<b>197 991.85</b>	<b>197 547.73</b>

# ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

## Genève

### ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS 2017

#### Général

Les comptes annuels sont présentés selon le nouveau droit comptable suisse.  
Les présents comptes annuels ont été établis conformément aux directives de la loi suisse.

#### Statuts

Statuts de l'association daté du 10 novembre 2004.  
Modification des statuts le 15 avril 2014.  
Sensibilisation du public à la nature, conseils et informations relatifs à la conservation de la nature à Genève.

#### Comité

Président	Claude Fischer
Trésorière	Sarah Sandoz
Secrétaire	Prisca Muller

#### Principes comptables et d'évaluation

##### Subventions et produits à recevoir

Etat de Genève DIP	5 280
	<u>5 280</u>

##### Subventions et dons reçus d'avance

Fondation Martine et Didier Primat	70 000
Pro Natura Suisse Projet 5P	46 750 39'270 Salaires / 7'480 Administration
Fondation Dudley Wright	30 000
Fondation de bienfaisance Pictet	10 000
Animation ville de Vernier	4 800
Cotisations 2018	575
Dons sur cotisations 2018	65
	<u>162 190</u>

##### Actifs de régularisation

Assurances soc. payées d'avance	13 474
Assurances payées d'avance	1 764
	<u>15 238</u>

##### Passifs de régularisation

Provision honor.comptables	1 000
Provision honor. révision	2 100
	<u>3 100</u>

#### Stocks

Le stock est évalué au prix d'achat.

Compte	Total	Taux	Réserve	Net du bilan
Stocks	10 765.45	0%	0.00	10 765.45

## Actifs immobilisés

Type	Valeur acquisition	Valeur 01.01	Achat Vente	Amort.	Valeur 31.12
Ordinateurs	17 315.00	2 163.70	0.00	714.02	1 449.68
Minibus		1.00			1.00
Développement du site internet	12 934.00	3 889.47	0.00	1 283.41	2 606.06
TOTAL	30 249.00	6 054.17	0.00	1 997.43	4 056.74

## Dons divers

Fondation Salvia	30 000
Fondation Dudley Wright	30 000
Fondation Coromandel	10 000
Moser et Vernet	2 500
Régie du Rhône	500
	<hr/>
	73 000

## Dons communes

Meyrin	2 000
Satigny	2 000
Vandoeuvres	2 000
Bellevue	1 000
Cologny	500
Lancy	500
Onex	500
Plan-les-ouates	500
Puplinge	500
Vernier	500
Versoix	500
Laconnex	200
Meinier	200
Presinge	200
Veyrier	200
	<hr/>
	11 300

## Assurances

Inventaire	CHF 70 000
Perte d'exploitation, RC	CHF 3 000 000

## Organe de révision

EUREX AUDIT Sàrl  
N° de registre ASR 501198  
Rue de Genève 18  
1225 Chêne-Bourg

## Evènements survenus après clôture

Après la date d'établissement du bilan et jusqu'à l'approbation des comptes annuels, aucun événement important qui aurait pu altérer la validité des comptes annuels ou qui aurait dû être publié à ce point, ne s'est produit.

## Autres informations

### Exonération fiscale

Exonération cantonale du 9 octobre 2009 dès la période fiscale 2009 pour dix ans.  
Exonération fédérale du 22 septembre 2005 dès la période 2004 pour une durée indéterminée.

Comptes et rapport d'activité approuvés et signés par  
le président, Claude Fischer

